羅塞蒂

。洗蘭亭。

「喂！」我認識到是她的聲音。

「淩意！我是羅塞蒂，」我說。

「——」對方沉默着。

「汝聽我解釋，淩意，」

「不用解釋，你沒有做錯，」

「不，汝聽我說：」

「其實我也有事情告訴你，你來我家？」

「好的，再見，」我按下聽筒。

× × ×

我們同時坐在白色的地毯上，淩意的雙眼佈滿紅筋，似乎昨晚沒有睡過。

「關於平達，」我只說了四個字，她就「哇」一聲哭起來，這令我措手不及，我試讓她伏在我懷裏。

「我愛他，」她喃喃地說。

「我知道，」當時我也不知應說甚麼。

「那汝又和他擁吻，」她微帶憤激的說。

「——這只不過是他吻着向我祝福，你知，歐美的地方聖誕時男孩子是可以吻着女孩子祝福的，」我向他解釋。

「汝一點也不愛他，」

「是的，我愛史倫！」

「他似乎很愛汝，」

「誰？」我愕然地問。

「平達，」

「不，這只不過是兄妹之愛，」

他望着白色的地毯用手撫着它的長毛。

（四二）

香港廠商聯銷市場

緬街四壹五〇號

M. & S. Market

4150 MAIN STREET

Vancouver 10, B.C.

Tel. 879-0816

由香港廠商直接入口聯合經銷

保證全部一九七一年新貨

一、各款男女上等毛冷衫、裙，唐人尺碼齊備。

二、各種女裝手袋及繡花袋。

三、以上各貨價錢按照香港出門價格計算平過市價[illegible]

僑胞光顧 門市批發 格外歡迎

最新運到大批冬季毛冷大褸、女裝開胸毛衣、冷衫。

Mohair & Cashmere [illegible]

收買九十五年前舊傢俬

本人收買舊傢俬、枱、寫字枱、舊式木壁鐘、舊[illegible]、木頭箱櫃，座鐘及古玩各種物品，[illegible]在一九二五年以前[illegible]

日間電話 685-3631 晚間 732-9173 與[illegible] Froehlich No 310 1676 W 11 Ave, Vanc 9, B. C.

ALL-MORE

905 E. BROADWAY, VANC. 10, B. C.

Tel. 879-8533

承接新裝修理水喉廁所浴缸浴房煖爐熱水爐煤氣工程修通阻塞水嚨暗溝大小工程特價優待免費估價信用保證

僑胞光顧　外歡迎 日夜應命

住宅電話 八七四、七五三一

主理人 陳海

HONG KONG CONSTRUCTIONS

& RENOVATIONS CO.

2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.

電話 255-2262, 254-2984, 688-9100

香港建築裝修公司

建築及修油漆

做木價錢公道

大小工程僑胞

光顧特價優待

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業

考試院衛生部註冊

在國內及香港行醫廿餘年

香港五邑工商會義診醫師

由香港抵雲高華埠定居

佐治街東 224½

余風采堂二樓

電話：六八八・五一八九

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈

診所：片打街八二二號

電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國

曾在鐵城 澳門

香港業醫式十餘

年專科電針療法

主理

半身不遂 手足痲痺

風濕痛症 哮喘咳嗽

胃痛頭痛 腎虧腰痛

外感傷寒 神經衰弱

加拿大溫哥華 **中和行公司總代理**

CHUNG WO HONG CO.

237 Powell St., Vancouver, B. C.

風之爲患

風入肚・肚痛

風入頭・頭痛

風入骨・骨痛

風入筋・筋痛

風入腰・腰痛

風入手・手痛

風入腳・腳痛

新永福

椰樹牌驅風油

三分鐘內・立即止痛！

香港新永福藥廠有限公司出品

各大藥行均有代售

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒 小合五元式百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，從多小便，此因胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱爲強

紅色補丸 每盒五元 三十粒 的實馳名 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲強，用過方知功効。

消毒丸 每樽三元

皮膚止痕膏 每盒二元

此丸可能減小風濕骨痛，皮膚新舊等症

內能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢[illegible]

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,

VANCOUVER 9, B. C.

Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人 溫錦炘

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.

437 Gore Ave., Vancouver B. C.

Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，團口鮮蛋，鷄翼，菜館用鷄。

零沽批發 壹律歡迎

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

即食好爽快麵

發達糖

芝蔴花生糖

椰蓉花生糖

潤肺杏仁霜

走馬宮燈

駱駝煖壺保煖杯

新會霉羌

檸汁羌

通勝

鮮蓮藕

紅芽芋

青羅白

頂大沙田柚

高麗人參茶

娥羅納英膏

原枝北鹿角

蛤蚧補丸

德國風油精

大紅咸蛋

"MY BANK"

TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日

代代相承，[illegible]

已爲加國人士所信用，

直至今日，由東及西，

已超過三百萬人，稱滿

地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS

BRANCH

經理

馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁春廣 266-8702

片打實業公司

本號代理各通燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧禎 325-7450 梁鐵武 325-3757

梁趙慧[illegible] 266-87

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文

▲近寶市定及仙孖素街合法孖屋十四年新地潤四十四尺屋主平賣式萬九千九百元（梁鐵武）

▲十式街東叁大舖面商業樓地潤壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一強）

▲緬街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自住全年入息一萬式千七百元先交叁萬元餘充銀期（梁一強）

▲十式組十年新柏文六組有兩睡房位近四十一街西取價十八萬五千元先交五萬元（梁一強）

▲笠臣街街角藥舖每日生意叁百六十元平賣一萬式千元（梁鐵武）

▲喱孖桃街街角商業樓宇間大舖面上下包租孖屋另外有十二組聯房地潤九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型藥舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地潤六十大尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧禎）

▲柏架街上下兩層孖屋取價式萬一千元（黃劉慧禎）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車旅務等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

夏威夷理髮廳

新張營業

開美容界之紀元

坐蕉椰綠蔭理髮

破北美洲之記錄

集港滬名師技藝

片打街東壹叁壹號樓上

電話：六八五、二七三五

CAPITOL HILL LUMBER

4719 East Hastings St.,

Phone 298-6654 Res. 435-0678

代理 BENJAMIN MOORE 漆油

經營各種建築材料

大小工程 裝修改建

包工包料 免費估價

僑胞光顧 特價優待

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St..

Vancouver 4, B. C.

Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

本號常備四季時花盆景栽花花牌花籃喜筵柏花大小喜慶結婚花球扎頭敬花襟頭名花各款花圈特價克己工誠精美僑胞光顧無任歡迎

雅園茶室

地址：跑路街二百七十號

精製

中西點心

龍鳳喜餅

賀壽桃飽

宴會茶點

中秋月餅

特設隨意小菜

電話 六八八・六五二七

南華麵廠

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD

1368 Powell St. Vancouver 4, B. C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵

日日生鮮

超等乾麵

爽滑可口

新型機器

名師精製

大小光顧

均極歡迎

藝工

各項大小土木工程 承接

各類美術招牌廣告

298-7337

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電式五五〇五三三式 余鴻智

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎

花旗乾麵

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸汽炸麵

蒸汽鮮麵

鮮雲吞皮

鮮春捲皮

新鮮蛋麵

幸運餅仔

零沽批發[illegible]歡迎

周名紹

會計辦事處

（即億兆信託公司內）

Richard M. Chow & Co.

130 East Pender Street

Vancouver 4, B. C

683-5768

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE,

VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥街六一九號

華仁 鷄蛋撻

電話：六八一・八〇一七

翡翠樓

JADE PALACE

262 E. PENDER ST.

Tel 684-3525

有香港名師

做特別小菜

有南北美点

皆僑胞服務

享口福

打牙祭